

IPUINAREN ORDUA / LA HORA DEL CUENTO

Euskarazko ipuin kontaketa 5 eta 9 urte bitarteko haurrentzat.

Narración de cuentos en euskara para niños de 5 a 9 años.

1, 15 Larrotxene Kultur Etxea. 18:00

4, 11 Intxaurren Berri Kultur Etxea. 18:00



LARROTXENE Kultur Etxeko liburutegia-biblioteca

Irakurgela, hemeroteka, haurren txokoa, kontsulta eta liburu, aldizkari eta bideoen mailegua.

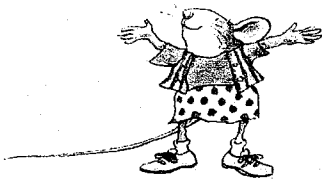
Sala de lectura, hemeroteca, rincón infantil, consulta y préstamo de libros, vídeos y revistas.



INTXAURRONDO BERRI Kultur Etxeko liburutegia-biblioteca

Irakurgela, hemeroteka, haurren txokoa, bideoteka, fonoteka, internet, kontsulta eta liburu, aldizkari, bideo eta cd-n mailegua.

Sala de lectura, hemeroteca, rincón infantil, videoteka, fonoteka, internet, consulta y préstamo de libros, vídeos, revistas y cds.



ordutegia/ horario

Astelehenetik ostiralera

De lunes a viernes

NEGUKO ORDUTEGIA ABENDUAREN 15A ARTE: 16:00-20:30

HORARIO DE INVIERNO HASTA EL 15 DE DICIEMBRE: 16:00-20:30

GABONETAKO ORDUTEGIA ABENDUAREN 18TIK URTARRILAREN 7RA: 10:00-14:00

ASTEAZKENETAN: 10:00-14:00 eta 16:00-19:00

HORARIO DE NAVIDAD DEL 18 DE DICIEMBRE AL 7 DE ENERO: 10:00-14:00

MIÉRCOLES: 10:00-14:00 y 16:00-19:00

DONOSTIA
KULTURA



LARROTXENE
INTXAURRONDO BERRI
KULTUR ETXEAK

#kutxa *gizarte-ekintza
obra social*

zure publizitatea hemen

este es su espacio

943 47 42 93

2000
diciembre

LARROTXENE K.E.
Intxaurren Berri 57
Tf: 943 29 19 34

INTXAURRONDO
Gaztelu/Castil
Tf: 943 27 9

kultura etxeak

gizarte-ekintza
obra social

diapositiben emanaldia proyección de diapositivas

- 13 **Ibili, eskiatu eta eskalatu Euskal Herrian**
Caminar, esquiar y escalar por el País Vasco
 Hiru aukera paregabe urtean zehar naturarekin gozatzeko.
 Tres magníficas formas de disfrutar de la naturaleza durante todo el año.
 Xanti Gorrotxategi
 Larrotxene Kultur Etxea: 19:30
 Antolatzaile/Organiza: Intxaurren Zaharreko Bizilagunen Elkarte (IZBE)
 Laguntzaile/Colabora: Donostia Kultura

berriketan / charlando con...

- 14 **ACHERO MAÑAS**



Metro (1995), *Cazadores* (1997), *Paraísos artificiales* (1998) film laburren emanaldia. Ondoren, egilearekin, lan hauei buruzko gorabeherak eta iritziak ezagutzeko solasaldirako aukera izango dugu.

Proyección de los cortometrajes *Metro* (1995), *Cazadores* (1997) y *Paraísos artificiales* (1998) y posterior coloquio en el cual el realizador nos contará sus experiencias e intercambiará opiniones con los asistentes a la sesión.

Larrotxene Kultur Etxea. 20:15

donostia munduen artean donostia entre mundos

- 15 **TXOTXONGILO TALDEA**
Eman eta gero
 3 - 12 urte bitarteko haurrei zuzendutako txotxongiloen ikuskizuna. Bertan, elkartasuna, naturarekiko eta gainontzekoen aurreko errespetua bezalako baloreak erakusten dira, besteak beste.
 Espectáculo de títeres para niños de 3 - 12 años, en la que se expresan, entre otros, valores como la solidaridad, el respeto a la naturaleza y a los demás.
 Intxaurren Berri Kultur Etxea. 18:00
 Antolatzaile: Donostia Kultura / Hezkuntza, Gazteria, Lankidetzeta eta Tolerantziako Zuzendaritza.
 Organiza: Donostia Kultura / Dirección de Juventud, Educación, Cooperación y Tolerancia

gabonetako haur jaialdia fiesta infantil de navidad

- 22 **HIKA ANTZERKI TALDEA**
Xagukumeak



Antzerkia, hitz gurutzatuak eta haurrentzako bitxikeriak

Teatro, crucigramas y sorpresas para los niños

Intxaurren Berri Kultur Etxea. 18:00

Antolatzaile/Organiza: Donostia Kultura

Laguntzaileak/Colaboran: Buztintxiki eta Intxaurren elkarteak

- 27 **TAKOLO, PIRRITX ETA PORROTX**
Parrandan



Ategorrietako Zula

Ikastetxeko areto nagusian

En el salón de actos de la Escuela Zuhaitzi de Ategorrieta
 Bi saio - Dos sesiones: 11:30 / 18:00

Sarrerak salgai Larrotxene eta Okendo Kultur Etxeetan (11:30tik 15era neguko ordutegian eta 18:00tik 26ra Galako ordutegian). 500 pta

Entradas a la venta en las Casas de Cultura Larrotxe y Okendo entre el 13 y 15 de diciembre en horario de invierno a partir del 18 en horario de Navidad. 500 pta.

liburutegiak / bibliotecas

- 12 **LIBURUTEGIKO XAGUAK**
LAS RATONAS DE LA BIBLIOTECA



Liburutegiko xaguek liburu berriak aurkitu eta mila istorio kontatzeko dizkigute (9 bitarteko haurrentzako ikuskizuna)

Las ratonas de la biblioteca nos presentarán nuevos libros y nos contarán mil y una historias (espectáculo para niños de hasta 9 años).

Ipuinen kontaketa

Narración de cuentos

Larrotxene Kultur Etxea. 18:00